***ENDORSEMEN***

***ENDORSEMENT****{!LIST\_product\_quoteline(quoteid=<!id> and productcode='HDC',ql)}*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Jenis Asuransi**  *Type of Insurance* | | : | Hospital Cash Benefit | | |
| **Nomor Endorsemen**  *Name of Policy Holder* | | : | {!ph\_fullname} | | |
| **Nomor Polis**  *Policy number* | | : | {!contract\_name} | | |
| **Nama Pemegang Polis**  *Name of Policy Holder* | | : | {!ph\_fullname} | | |
| **Nama Tertanggung**  *Name of Insured* | | : | {!ph\_fullname} | | |
| **Alamat Tertanggung**  *Insured Address* | | : | {!house\_number} {!village\_building}, {!soi\_road}, {!sub\_district}, {!district}, {!province}, {!postal\_code} | | |
| **Jaminan**  *Coverage* | | : |  | | |
| **Nilai Pertanggungan**  *Sum Insured* | | : |  | | |
| **Periode Polis**  *Policy Period (DD/MM/YYYY)* | | : | {!start\_date} – {!end\_date} | | |
|  | | | | | |
| Dengan ini dicatat dan disetujui bahwa terhitung sejak tanggal {!endorsement\_effective\_date}, pada polis tersebut di atas diadakan perubahan sebagai berikut:  *It is nereby noted and agreed that with effective from {!endorsement\_effective\_date}, this policy is endorsed with details as follow:* | | | | | |
|  | | | | | |
| {!cc\_comment} | | | | | |
|  | | | | | |
| **Kategori Produk** *Product Category* | | | | **Uang Pertanggungan**  *Sum Insured (IDR)* | |
| Kategori 1: Santunan tunai harian rawat inap, max 90 hari, Max 2 kasus  *Category 1: Daily Cash Hospitalization, max 90 day annually, max 2 cases* | | | | {!FORMAT\_NUM(ql.hospital\_daily\_cash,###,##0.00)} | |
| Kategori 2: Santunan biaya pembedahan, max 1 kali  *Category 2: Surgical Cash Compensation, max 1 case annually* | | | | {!FORMAT\_NUM(ql.surgery\_sum\_assured,###,##0.00)} | |
| Kategori 3: Santunan tunai harian unit perawatan intensif (lanjutan & rawat inap), max 20 hari  *Category 3: Daily Cash Intensive Care Unit, max 20 day annually, max 2 cases* | | | | {!FORMAT\_NUM(ql.icu\_sum\_assured,###,##0.00)} | |
| Kategori 4: Perawatan lanjutan (rawat inap), max 1 kali per kasus rawat inap, max 20 hari  *Category 4: Follow up care (hospitalization), max 1 time per cases , max 20 day annually* | | | | {!FORMAT\_NUM(ql.follow\_up\_care\_sum\_assured,###,##0.00)} | |
| Kategori 5: Pilihan pegurangan waktu untuk rawat inap pada santunan rawat inap dan ICU di  Rumah Sakit  *Category 5: Deductible period for Daily Cash Hospitalization and ICU options* | | | | {!ql.waiting\_period} | |
| **Premi Polis** *Policy Premium* | | | | IDR | {!FORMAT\_NUM(ql.net\_premium,###,##0.00)} |
| **Biaya Polis** *Policy Cost* | | | | IDR | {!FORMAT\_NUM(ql.stamp\_duty,###,##0.00)} |
| **Total Premi** *Total Premium* | | | | IDR | {!FORMAT\_NUM(ql.trans\_gross\_premium,###,##0.00)} |
|  | | | | | |
|  | | | | | |
| Semua syarat dan ketentuan lainnya tidak mengalami perubahan. *All other terms and conditions remain unaltered.* | | | | | |
|  | |  | **{!district} {!agreement\_date}** | | |
| **Catatan Penting** *Important Notice* | | | | | |
| 1. | Dokumen ini merupakan dokumen resmi dari PT Sompo Insurance Indonesia yang diproses secara elektronik dan disajikan sesuai dengan aslinya sehingga tidak memerlukan tanda tangan dan berlaku sebagai alat bukti yang sah. *This document is an official document of PT Sompo Insurance Indonesia which is electronically processed and presented exactly as the original and therefore no signature is required and serves as a valid evidence.* | | | | |
| 2. | Produk Asuransi Sompo Kecelakaan Diri terdaftar dan diawasi oleh OJK (Otoritas Jasa Keuangan). *Sompo Personal Accident product is registered and supervised by Otoritas Jasa Keuangan (OJK).* | | | | |
| 3. | Premi yang dibayarkan oleh Tertanggung sudah termasuk biaya komisi kepada pihak lain. *This premium paid by customer including the cost of insurance to another part.* | | | | |
| 4. | Polis elektronik ini berperan sebagai dokumen yang sah dan setara dengan polis dalam bentuk cetak. Namun apabila dikehendaki oleh Tertanggung, maka Perusahaan dapat menyediakan Polis dalam bentuk cetak. *This electronic policy acts as a legal document and is equivalent to a printed policy. However, if required by the Insured, the Company may provide the Policy in printed form.* | | | | |
| 5. | Roojai merupakan Corporate Agency yang terdaftar di OJK dan dalam melakukan pemasaran produk asuransi ini merupakan bentuk kerjasama dengan dan sebagai Agen dari PT Sompo Insurance Indonesia. *Roojai is a Corporate Agency that registered in OJK and in marketing activity of this insurance product is a form of cooperation with and as an official agent of PT Sompo Insurance Indonesia.* | | | | |
| 6. | Penanggung hanya akan memberikan perlindungan kepada Tertanggung sesuai dengan Manfaat/Klausula yang dipilih oleh Tertanggung pada Proses Penutupan Asuransi. *The Insurer will only provide protection to the Insured in accordance with the Benefit/Clause selected by the Insured in the Insurance Closing Process.* | | | | |
| 7. | Manfaat/Klausula yang dipilih oleh Tertanggung adalah Manfaat/Klausula dengan jumlah nominal pada kolom “Sum Insured” dari tabel manfaat dokumen Ikhtisar Polis ini. *Benefit/Clause that selected by the Insured is Benefit/Clause with nominal amount in the “Sum Insured” column of the benefits table of this Policy Summary document.* | | | | |
| 8. | Penanggung tidak memberikan perlindungan atas klaim untuk Manfaat/Klausula yang tidak dipilih oleh Tertanggung sebagaimana dimaksud pada Ikhtisar Polis ini. *The Insurer does not provide protection for claims for Benefits/Clause not selected by the Insured as referred to in this Policy Schedule.* | | | | |